

HHSa Privacy Officer  
(مسؤول الخصوصية في هيئة الخدمات الصحية والبشرية)  
PO Box 865524  
San Diego, CA 92186-5524  
2808-338-619

## معلوماتك. حقوقك. مسؤوليتنا.

يوضح هذا الإشعار الكيفية التي يمكن بها استخدام المعلومات الطبية الخاصة بك والكشف عنها وكيف يمكنك الوصول إلى هذه المعلومات.

برجاء مراجعتها بعناية.



### حقوقك

عندما يتعلق الأمر بمعلوماتك الصحية، لديك حقوق معينة. يوضح هذا القسم حقوقك وبعض المسؤوليات التي نتحملها لمساعدتك:

- الحصول على نسخة إلكترونية أو ورقية من سجلك الطبي
- يمكنك طلب الاطلاع أو الحصول على نسخة إلكترونية أو ورقية من سجلك الطبي والمعلومات الصحية الأخرى التي تمتلكها عنك. استفسر منّا عن كيفية القيام بهذا.
- سنزودك بنسخة من معلوماتك الصحية، عادة خلال 30 يوماً من طلبك. وقد نحدد رسوماً معقولة تعتمد على التكلفة.
- طلب تصحيح سجلك الطبي
- يمكنك أن تطلب منّا تصحيح المعلومات الصحية الخاصة بك والتي تعتقد أنها غير صحيحة أو غير مكتملة. استفسر منّا عن كيفية القيام بهذا.
- يجوز لنا "رفض" طلبك، لكن في حالة الرفض سنخبرك بذلك كتابياً خلال 60 يوماً.
- طلب الاتصالات السرية
- يمكنك أن تطلب منّا الاتصال بك بطريقة خاصة (على سبيل المثال، على هاتف المنزل أو المكتب) أو إرسال بريد لعنوان مختلف.
- سوف "نقبل" كل الطلبات المعقولة.

طلب تحديد ما نستخدمه أو  
نكشف عنه

- يمكنك أن تطلب مَنَّا عدم استخدام أو الكشف عن معلومات صحية معينة بخصوص العلاج، أو الدفع، أو عملياتنا.
- نحن غير ملزمون بالموافقة على طلبك، ويجوز لنا "رفضه" إذا كان يؤثر على رعايتك.
- عند دفع مصروفات فعلية تمامًا مقابل خدمة أو رعاية صحية، يمكنك أن تطلب مَنَّا عدم الكشف عن تلك المعلومات المتعلقة بغرض الدفع أو عملياتنا للجهة المؤمنة على صحتك.
- سوف "نقبل" طلبك ما لم يفرض القانون علينا الكشف عن تلك المعلومات.

الحصول على قائمة بمن كشفنا لهم  
عن المعلومات

- يمكنك أن تطلب مَنَّا قائمة (محاسبية) بالمرات التي كشفنا فيها عن معلوماتك الصحية لست سنوات قبل تاريخ طلبك، ولمن كشفنا عنها، وسبب الكشف عنها.
- سنقوم بتضمين كل مرات الكشف باستثناء تلك الخاصة بالعلاج، والدفع، وعمليات الرعاية الصحية، وبعض مرات الكشف الأخرى (مثل المرات التي طلبت منا فيها الكشف عن المعلومات). وسنقدم محاسبة واحدة في السنة مجانًا لكننا سنحدد رسومًا معقولة تعتمد على التكلفة إذا طلبت مرة أخرى خلال 12 شهرًا.

الحصول على نسخة من  
إشعار الخصوصية

- يمكنك طلب نسخة ورقية من هذا الإشعار في أي وقت، حتى إذا وافقت على الحصول على الإشعار بصورة إلكترونية. وسنقدم لك نسخة ورقية على وجه السرعة.

## اختيار شخص ينوب عنك

- إذا منحت شخصًا بعينه توكيل رسمي طبي أو إذا كان هناك شخص ما هو الوصي القانوني عليك، فيمكن ذلك الشخص ممارسة حقوقك وتحديد الخيارات المتعلقة بمعلوماتك الصحية.
- سنتأكد أن الشخص لديه التفويض اللازم وأنه يمكنه أن ينوب عنك قبل أن نتخذ أي إجراء.

تقديم شكوى إذا كنت تشعر أن  
هناك انتهاك لحقوقك

- يمكنك التقدم بشكوى إذا شعرت أننا انتهكنا حقوقك من خلال الاتصال بنا باستخدام المعلومات الواردة في الصفحة 1.
- يمكنك التقدم بشكوى لدى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية من خلال: الاتصال على الرقم 1-877-696-6775، أو إرسال خطاب على العنوان: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201، أو زيارة الموقع [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints).
- لا تقلق، لن تدفعنا شكواك للتعامل معك بصورة انتقامية.

ما الصورة النموذجية لاستخدامنا لمعلوماتك الصحية أو الكشف عنها؟ نحن نستخدم معلوماتك الصحية أو نكشف عنها في العادة بغرض:

#### علاجك

- **مثال:** طبيب يعالجك من مرض معين يسأل طبيباً آخر عن حالتك الصحية عموماً.
- يمكننا استخدام معلوماتك الصحية والكشف عنها لأطراف مهنية أخرى تعالجك.

#### إدارة مؤسستنا

- **مثال:** نستخدم معلومات صحية عنك لإدارة الرعاية الجيدة التي يوفرها فريقنا لك.
- يمكننا استخدام معلوماتك الصحية والكشف عنها لتوفير الخدمات، وتحسين مستوى رعايتك، والتواصل معك عند الضرورة.

#### فاتورة خدماتك

- **مثال:** نكشف معلومات عنك لخطّة تأمينك الصحي بحيث تدفع مقابل خدماتك.
- يمكننا استخدام معلوماتك الصحية والكشف عنها للفوترة وتحصيل الأجر من الخطط الصحية أو الكيانات الأخرى.

ما الطرق الأخرى لاستخدام المعلومات الصحية والكشف عنها؟ يُسمح لنا أو يتعين علينا الكشف عن معلوماتك بطرق أخرى – في العادة بطرق تسهم في الصالح العام، مثل الصحة العامة والأبحاث. ويجب علينا الوفاء بشروط متعددة قبل أن نتمكن من الكشف عن معلوماتك لهذه الأغراض. لمزيد من المعلومات راجع: [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html).

#### المساعدة في مشكلات الصحة والسلامة العامة

- يمكننا الكشف عن معلوماتك الصحية في حالات معينة مثل:
  - الوقاية من المرض
  - المساعدة في عمليات استدعاء المنتجات
  - الإبلاغ عن التفاعلات العكسية للأدوية
  - الإبلاغ عن أي اشتباه في إدمان، أو إهمال، أو عنف منزلي
  - الوقاية أو الحد من أي تهديد خطير لصحة أو سلامة أي شخص

#### إجراء الأبحاث

- يمكننا استخدام معلوماتك أو الكشف عنها لأغراض الأبحاث الصحية.

#### الالتزام بالقانون

- سنكشف عن معلومات عنك إذا كانت القوانين المحلية أو الفيدرالية تنص على ذلك، كأن نكشف عنها لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية إذا احتاجت إلى إثبات التزامنا بقانون الخصوصية الفيدرالي.

#### العمل مع الطبيب الشرعي أو متعهد الجنازات

- في حالة وفاة الشخص صاحب المعلومات يمكننا الكشف عن المعلومات الصحية للمحقق في أسباب الوفاة، أو للطبيب الشرعي، أو لمتعهد الجنازات.

#### تعويضات العمال، وإنفاذ القانون، والطلبات الحكومية الأخرى

- يمكننا استخدام معلوماتك الصحية أو الكشف عنها:
  - لمطالبات تعويضات العمال
  - لأغراض إنفاذ القانون أو للكشف عنها لمسؤول إنفاذ القانون
  - لهيئات الرقابة الصحية للتحقق من الأنشطة التي يصرح بها القانون
  - للمهام الحكومية الخاصة مثل الأمور العسكرية، والأمن القومي، وخدمات الحماية الرئاسية
  - يمكننا الكشف عن معلوماتك الصحية استجابة لطلب محكمة أو لأمر إداري، أو استجابة لمذكرة استدعاء.

بالنسبة إلى بعض المعلومات الصحية، يمكنك أن تخبرنا بخياراتك بخصوص ما نكشف عنه. إذا كان لديك حق اختيار واضح بخصوص كيفية الكشف عن معلوماتك في الحالات الموضحة بالأصل، فتحدث إلينا. أخبرنا بما تريدنا القيام به، وسنبذل قصارى جهدنا للالتزام بتعليماتك.

- في هذه الحالات، لديك الحق والخيار في إخبارنا بـ:
- الكشف عن المعلومات لأسرتك، أو أصدقائك، أو الآخرين معينين برعايتك
- الكشف عن المعلومات في حالة الإغاثة في حالات الكوارث
- الاتصال بك بخصوص جهود جمع الأموال.
- الكشف عن معلومات معينة عن علاجك من الإدمان والكحول. وقد تستلزم هذه المعلومات تصريحك بها كتابياً قبل أن نتمكن من الكشف عنها لأي شخص.

إذا تعذر عليك إخبارنا بقرارك الذي تفضله، كأن تكون مثلاً في حالة لا وعي، يجوز لنا المضي قدماً والكشف عن معلوماتك إذا رأينا أن ذلك في مصلحتك. كما يجوز لنا الكشف عن معلوماتك إذا لزم الأمر للحد من أي تهديد خطير ووشيك على الصحة أو السلامة.

- في هذه الحالات نمتنع مطلقاً عن الكشف عن معلوماتك ما لم تمنحنا إذناً كتابياً:
- أغراض التسويق.
- بيع معلوماتك. لن يبيع معلوماتك مطلقاً.
- الكشف عن ملاحظات العلاج النفسي.

## مسؤولياتنا

- يلزمنا القانون بالحفاظ على خصوصية معلوماتك الصحية المحمية وأمانها.
- سنخبرك على وجه السرعة عند حدوث أي خرق للقانون يعرض خصوصية معلومات أو أمانها للخطر.
- يجب علينا الالتزام بالواجبات وممارسات الخصوصية الموضحة في هذا الإشعار وتزويدك بنسخة منه.
- لن نستخدم معلوماتك أو نكشف عنها بخلاف ما هو منصوص عليه هنا ما لم تصرّح لنا بذلك كتابياً. وإذا ما صرّحت لنا بذلك، يمكنك تغيير رأيك في أي وقت. لكن عليك أن تخبرنا كتابياً بتغيير رأيك.
- للحصول على معلومات إضافية حول هذا الإشعار، اتصل بمسؤول الخصوصية في HHS باستخدام معلومات الاتصال الواردة في الصفحة 1 من هذا الإشعار أو راجع: [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html)

**تغييرات بنود هذا الإشعار:** يمكننا تغيير بنود هذا الإشعار، وستنطبق التغييرات على كافة المعلومات التي نمتلكها عنك. وسيتوفر الإشعار الجديد عند طلبه، وفي مكتبنا، وعلى موقعنا على شبكة الويب.

- يسري هذا الإشعار اعتباراً من 1 سبتمبر 2014